



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 August 2004  
Russian  
Original: English

## Пятьдесят девятая сессия

Пункт 87(с) предварительной повестки дня\*

**Окружающая среда и устойчивое развитие:**

**Международная стратегия уменьшения  
опасности бедствий**

## Осуществление Международной стратегии уменьшения опасности бедствий

### Доклад Генерального секретаря\*\*

#### *Резюме*

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий является главным средством реализации усилий Организации Объединенных Наций, направленных на уменьшение серьезных и растущих последствий стихийных бедствий для общин и стран. Она все более широко используется Организацией Объединенных Наций и другими организациями для координации и направления деятельности по уменьшению опасности бедствий и для ее включения в процесс планирования и осуществления развития. Наглядным подтверждением необходимости разработки соответствующей стратегии стали многочисленные катастрофы, имевшие большой международный резонанс. Хотя точные и систематические статистические данные часто отсутствуют, в рамках текущих глобальных оценок за 2003 год было зарегистрировано 700 бедствий, связанных с различными природными явлениями, при этом 75 000 человек погибли, 250 млн. человек получили тот или иной ущерб, а размер экономических потерь составил более 65 млрд. долл. США. В Баме, Иран, в результате происшедшего в декабре 2003 года землетрясения погибло 26 000 человек, а в Китае с начала 2004 года в результате наводнений пострадало уже 46 млн. человек. В мае 2004 года тысячи оказавшихся в уязвимом положении людей серьезно пострадали в результате ливневых паводков в Доминиканской Республике и Гаити. Нищета, ухудшение состояния окружающей среды и неподготовленность являются основными причинами того, что опасные природные явления превращаются в крупные стихийные бедствия.

\* A/59/150.

\*\* Настоящий доклад был выпущен с задержкой по техническим причинам.

В настоящем докладе содержится обновленный обзор осуществления Стратегии, представляемый в соответствии с просьбой, высказанной в резолюции 58/214 Генеральной Ассамблеи. Важное внимание в минувшем году уделялось подготовке к проведению Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий (ВКСБ), которая должна состояться в Кобе, префектура Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года, а также текущему обзору Июкогамской стратегии обеспечения более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и ее План действий. В докладе также приводится обобщенная информация о деятельности Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий, межучрежденческого секретариата Стратегии, о проводимой им информационно-просветительской деятельности в регионах и о деятельности других партнеров. В соответствии с просьбой, высказанной в резолюции 58/215 Генеральной Ассамблеи, в докладе содержится раздел, посвященный вопросам стихийных бедствий и уязвимости, призванный подчеркнуть роль деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий в качестве исключительно важного политического средства в поддержку мер по адаптации к изменению климата. Он также является откликом на резолюцию 57/255 Генеральной Ассамблеи о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Деятельность в поддержку осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий .....	1–58	4
A. Подготовка к проведению Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий .....	2–9	4
B. Обзор Иокотамской стратегии: региональные и тематические консультации .....	10–17	7
C. Межучрежденческая целевая группа по вопросам уменьшения опасности бедствий .....	18–19	9
D. Основные партнерские виды деятельности и связи .....	20–37	10
E. Секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий .....	38–53	15
F. Организационное развитие Международной стратегии уменьшения опасности бедствий .....	54–58	22
II. Стихийные бедствия и уязвимость .....	59–64	24
A. Изменения климата и уменьшение опасности бедствий .....	60–62	24
B. Международное сотрудничество в целях смягчения последствий явления Эль-Ниньо .....	63–64	25
III. Выводы и рекомендации .....	65–70	25

## **I. Деятельность в поддержку осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий**

1. Международная стратегия уменьшения опасности бедствий вызвала подготовку и разработку целого ряда затрагивающих вопросы существа докладов, программ и стратегических концепций о путях уменьшения опасности стихийных бедствий и уязвимости по отношению к ним как одного из обязательных предварительных условий устойчивого развития. Задача повышения защищенности общин от бедствий приобрела значимость международного обязательства. В истекшем году, руководствуясь результатами обзора осуществления Иокогамской стратегии и ее Плана действий<sup>1</sup> и в контексте деятельности по подготовке к проведению Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, Межучрежденческая целевая группа по вопросам уменьшения опасности бедствий и секретариат Стратегии все более широко принимали на себя роль справочного и информационного центра по вопросам уменьшения опасности бедствий, привлекая при этом правительства и экспертные организации. Однако задача сокращения опасности бедствий по-прежнему является колоссальной и неотложной. Две основные цели Стратегии заключаются в укреплении общинных и национальных механизмов защиты от бедствий в целях смягчения их последствий, а также в том, чтобы обеспечить такое развитие, которое бы уменьшало, а не повышало опасность бедствий. В настоящем докладе обсуждается широкий круг инициатив и прогресс в этой области, достигнутый основными участвующими в этой деятельности партнерами.

### **A. Подготовка к проведению Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий**

2. На своей пятьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея постановила созвать Всемирную конференцию по уменьшению опасности бедствий в Кобе (префектура Хиого), Япония, 18–22 января 2005 года. В резолюции 58/214 Генеральной Ассамблеи указывается, что Конференция должна способствовать налаживанию специализированных обсуждений и достижению конкретных целей и результатов, а ее основные задачи заключаются в: а) завершении обзора Иокогамской стратегии и ее Плана действий на предмет обновления руководящих принципов уменьшения опасности бедствий с учетом требований XXI века; б) определении конкретных мероприятий, нацеленных на обеспечение реализации соответствующих положений Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»<sup>2</sup>, касающихся уязвимости, оценки риска и уменьшения последствий бедствий; в) обмене передовым опытом и извлеченными уроками для дальнейшего уменьшения опасности бедствий в контексте достижения устойчивого развития и выявления существующих пробелов и возникающих вопросов; г) усилении осознания важности политики, направленной на уменьшение опасности бедствий, что облегчает реализацию такой политики и способствует ей; и е) повышении во всех регионах надежности и доступности актуальной информации, касающейся бедствий, для общественности и учреждений, противодействующих бедствиям.

3. Ожидается, что Конференция ознаменует собой важный этап в деле уменьшения опасности бедствий. Будучи организационно разбитой на три части — межправительственный сегмент, тематический сегмент для обмена знаниями и открытый форум, она предоставит уникальную возможность для содействия выработке стратегического подхода на всех уровнях в отношении сокращения опасности и уменьшения уязвимости в отношении стихийных бедствий. Ожидается, что Конференция будет направлять и мотивировать правительства и политических деятелей уделять больше внимания тому факту, что масштабы их бедствий по-прежнему возрастают и они по-прежнему являются одним из основных препятствий для устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Она также должна стимулировать определение практических методов включения мер по уменьшению опасности в деятельность, направленную на сокращение масштабов нищеты.

4. Ожидается, что Конференция принесет основные результаты в следующих областях:

а) повышение уровня осведомленности, признания и политической поддержки в том, что касается практического уменьшения опасности бедствий и мобилизации местных, национальных и международных ресурсов;

б) оценка передовых методов, достижений и препятствий;

с) более четкие указания и цели на национальном, местном, региональном и международном уровнях;

д) принятие комплекса общих целей, конкретных приоритетов в отношении деятельности и механизмов осуществления и стимулирования практических мер по уменьшению опасности бедствий;

е) стимулирование к постановке и практическому достижению национальных целей для выполнения согласованных приоритетов деятельности;

ф) создание конкретных партнерств в поддержку осуществления решений Конференции, касающихся механизма сотрудничества Комиссии по устойчивому развитию.

5. Важнейшее значение для успеха Конференции имеет согласование элементов программы действий по уменьшению опасности бедствий на период 2005–2015 годов (рабочее название: «Укрепление устойчивости стран и общин в отношении бедствий в поддержку устойчивого развития»). Основу проекта программы составляют предварительные выводы и обновленные рамки, подготовленные по итогам обзора Йогогамской стратегии и ее Плана действий. Окончание периода 2005–2015 годов совпадет с проведением Комиссией по устойчивому развитию обзора деятельности по уменьшению опасности бедствий и уязвимости к ним в рамках своего пятого цикла (2014–2015 годы) в качестве одного из элементов деятельности по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

6. Для обзора и направления деятельности по подготовке к Конференции был создан межправительственный подготовительный комитет и бюро с соблюдением принципа справедливого географического представительства<sup>3</sup>. В ходе своей первой сессии в Женеве 6–7 мая 2004 года Комитет провел обзор процедурных и организационных аспектов хода подготовки к Конференции и

обсуждались вопросы существа. Позднее секретариат Стратегии разработал проект программного документа для рассмотрения государствами-членами при подготовке ко второй сессии подготовительного комитета в Женеве, запланированной на 10–11 октября 2004 года.

7. Дополнительным вкладом в процесс подготовки стали результаты девятого совещания Целевой группы Стратегии в мае 2004 года. Целевая группа создала рабочую группу для осуществления конкретного руководства основной деятельностью в рамках Конференции. Получив поддержку подготовительного комитета и содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), секретариат Стратегии провел 15 июня — 21 июля 2004 года диалог в режиме «он-лайн». Шестьдесят стран представили секретариату Стратегии систематизированную национальную информацию о текущей деятельности, прогрессе, проблемах и примерах передовых методов работы в области уменьшения опасности стихийных бедствий. ПРООН оказывала поддержку некоторым странам в связи с подготовкой этих национальных документов.

8. Тематические сессии Конференции будут разбиты на группы по пяти темам<sup>4</sup>, которые соответствуют основным выводам обзора Июкогамской стратегии и ее Плана действий, подготовленным на их основе обновленным рамкам деятельности по уменьшению опасности и основным элементам проекта программы действий. Этот тематический сегмент будет посвящен вопросам наиболее эффективных методов деятельности и практического осуществления и будет включать региональную сессию по обмену опытом и уроками, извлеченными различными регионами. Кроме того, в ходе трех встреч «за круглым столом» на высоком уровне будут рассмотрены вопросы, имеющие исключительно важное значение для обеспечения уменьшения опасности бедствий: а) «Опасность бедствий: следующая задача в области развития» — в отношении необходимости значительного пересмотра политики и создания механизмов финансирования для решения вопросов, касающихся риска, в качестве одного из элементов развития; б) «Умение жить в условиях опасности» — по вопросу о необходимости уделения повышенного внимания образованию и повышению осведомленности в увязке с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005–2014 годы); и в) «Новые опасности: что нас ждет завтра?» — для рассмотрения новых вопросов различных сценариев риска, связанных с окружающей средой, развитием городских районов и изменением климата. Кроме того, будет вестись открытый форум, на котором правительства, организации гражданского общества, технические и академические учреждения и частный сектор будут предлагать для широкого ознакомления информацию и проводить выставки.

9. В рамках секретариата Стратегии была создана группа конференционного обслуживания для координации подготовки к проведению Конференции. Было установлено тесное сотрудничество с правительством Японии и префектурой Хиого. Правительство Японии обязалось выделить на проведение Конференции сумму в 2,5 млн. долл. США. Испрашиваются дополнительные средства для покрытия расходов по проезду для участия в Конференции и во второй сессии подготовительного комитета делегатов из развивающихся стран. Информацию о деятельности по подготовке ко Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий можно получить по адресу: [www.unisdr.org/wcdr](http://www.unisdr.org/wcdr).

## **В. Обзор Июкогамской стратегии: региональные и тематические консультации**

10. В результате процесса, организованного в соответствии с высказанной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/256 просьбой о проведении обзора прогресса в деле осуществления Июкогамской стратегии и ее Плана действий был разработан ряд мероприятий (описанный выше в разделе А) и подготовлена важная основа для проведения обсуждений и принятия обязательств на Конференции. Предварительные выводы свидетельствуют о том, что Июкогамская стратегия по-прежнему является действенным руководством в отношении уменьшения опасности бедствий и что в некоторых областях был достигнут значительный прогресс, особенно в области включения аспектов управления деятельностью по уменьшению опасности бедствий в различные сектора развития. Имеется большое число примеров эффективных методов работы и извлеченных или подтвержденных уроков. В то же время результаты обзора показывают, что прогресс все еще очень сильно сдерживается из-за отсутствия систематического осуществления необходимых мер и из-за постепенного роста факторов риска. Очевидно, что для укрепления национальной и общинной устойчивости в отношении стихийных бедствий и для защиты жизни людей и их средств к существованию требуются более систематические подходы и большая степень приверженности со стороны правительств. Региональные и тематические совещания, которые проводились в 2003 и 2004 годах, внесли важный вклад в проведение обзора и в программные итоги Конференции.

11. В Азии региональные совещания проводились в Камбодже, Бангладеш, на Филиппинах и в Китае и финансировались правительствами, Азиатским центром по уменьшению опасности бедствий, Азиатским центром по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и Организацией Объединенных Наций. На основе выводов этих совещаний в мае 2004 года была принята Пекинская декларация по вопросу о Всемирной конференции 2005 года по уменьшению опасности бедствий, в которой представители 18 стран и 6 международных организаций обрисовали азиатскую точку зрения на региональное сотрудничество и взаимодействие, а также на включение деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий в планирование, стратегии и практическое осуществление по линии развития. В вышеупомянутой декларации содержится призыв к принятию дополнительных политических обязательств и увеличению объема финансирования для целей уменьшения опасности стихийных бедствий, а также в отношении программы действий, включающей в себя конкретные цели, способствующие созданию устойчивых к бедствиям общин.

12. Африканское региональное консультативное совещание с участием более 30 стран, которое было проведено Африканским союзом (АС) и секретариатом Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) в Йоханнесбурге, Южная Африка, в июне 2004 года за счет средств, выделенных ПРООН, Всемирным банком и секретариатом Стратегии, определило стратегические направления и конкретные рекомендации в отношении включения мер по уменьшению опасности бедствий в рамки деятельности в области устойчивого развития на всех уровнях. В ходе совещания была сформулирована Африканская региональная стратегия по уменьшению опасности бедствий, которая была принята в июле 2004 года на Конференции министров африканских стран по

проблемам окружающей среды, а затем поддержана главами и правительствами африканских стран на их третьей очередной сессии Ассамблеи Африканского союза в Аддис-Абебе в июле 2004 года. В своем решении AU/Dec.38(III) Ассамблея поручила Комиссии Африканского союза и секретариату НЕПАД тесно сотрудничать с партнерами Стратегии в подготовке программы работы, которая позволит государствам-членам включать деятельность по уменьшению опасности бедствий в национальные процессы развития. В ходе регионального консультативного совещания было подчеркнуто, что инвестиции в деятельность по уменьшению опасности бедствий являются «страховкой» от активизации инвестиций и развития в Африке.

13. Страны южной части Тихого океана в рамках регионального консультативного семинара заинтересованных сторон, который проходил на Фиджи в июне 2004 года и был организован Южнотихоокеанской комиссией по прикладным наукам о Земле и проводился при поддержке Австралии и Новой Зеландии, совместно разработали документ с изложением региональной позиции для Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий и проект регионального стратегического плана действий южной части Тихого океана в отношении уменьшения опасности бедствий. План содержит легко адаптируемые рамки ускоренного осуществления Йогогамской стратегии и ее Плана действий, Йоханнесбургского плана выполнения решений, а также руководящих принципов для направлений политики решения нынешних и новых задач, встающих перед регионом в следующем десятилетии. Он будет также способствовать рационализации донорской помощи, а значит и поощрению систематического подхода в деле обеспечения уменьшения опасности стихийных бедствий. В нем также заложена основа для дальнейшего осуществления Тихоокеанской инициативы партнерства Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию по вопросам уязвимости и уменьшения опасности стихийных бедствий.

14. Несколько консультаций были проведены или будут проведены в Латинской Америке и Карибском бассейне. В декабре 2003 года Центр по координации предупреждения стихийных бедствий в Центральной Америке в сотрудничестве с ПРООН, Международной стратегией уменьшения опасности бедствий, Панамериканской организацией здравоохранения (ПАОЗ), Центральноамериканским банком экономической интеграции и другими сторонами организовал Форум «Митч+5» для обзора прогресса в деле уменьшения опасности бедствий в период после урагана Митч, который нанес сокрушительный ущерб этому региону в 1998 году, и содействовать процессу подготовки Конференции. Форуму предшествовало проведение национальных многосекторальных семинаров в пяти странах, а по его итогам было выработано несколько конкретных рекомендаций. Представители и эксперты на Латиноамериканском совещании по теме «Сокращение уязвимости в области здравоохранения: больницы и системы питьевой воды», Манагуа, апрель 2004 года, и в ходе Карибского совещания по вопросам смягчения последствий стихийных бедствий для объектов здравоохранения, Порт-оф-Спейн, май 2004 года, вынесли рекомендации в отношении уменьшения опасности бедствий, которой подвергаются медицинские объекты и системы водоснабжения в каждом регионе.

15. Европейская комиссия принимает активное участие в этапе подготовки к Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий путем проведения внутренних консультаций. В Соглашении Совета Европы по опасности



крупных бедствий также обсуждались вопросы, касающиеся Конференции в Рабате, Марокко, в декабре 2003 года, и в Париже в июне 2004 года.

16. Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца обсуждало вопросы уменьшения опасности стихийных бедствий на своей двадцать восьмой Международной конференции в Женеве в декабре 2003 года. Его участники приняли Программу гуманитарных действий, имеющую отношение и к обзору Йогогамской стратегии и к программе Всемирной конференции. В ней они обязались свести к минимуму последствия стихийных бедствий для уязвимых групп населения путем принятия мер по уменьшению их опасности и совершенствования механизмов готовности и принятия мер.

17. В ходе второй Международной конференции по раннему предупреждению, состоявшейся в Бонне, Германия, 16–18 октября 2003 года, и в ходе предшествовавших ей региональных консультативных совещаний были выработаны важные выводы и рекомендации, которые затем были преобразованы в новую программу раннего предупреждения и в материалы для проведения Всемирной конференции (см. [www.ewc2.org](http://www.ewc2.org)).

### **С. Межучрежденческая целевая группа по вопросам уменьшения опасности бедствий**

18. Целевая группа<sup>5</sup> продолжала развиваться, приводя свою программу в соответствие с текущими стратегическими потребностями и вступая в новые области деятельности, связанные с решением новых вопросов в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе за прошлый год об осуществлении Стратегии (A/58/277). Они направлены на укрепление Целевой группы как глобального механизма по разработке стратегий и политики и укреплению координации. Целевая группа станет форумом по координации и стимулированию на основе сотрудничества, создания рабочих групп и разработки повестки дня. Приоритетные области программы работы на 2004 год включают в себя:

а) руководство и оказание помощи в связи с текущими основными стратегическими процессами, в частности в плане подготовки к проведению Конференции, включая подготовку материалов для основного сегмента итогового программного документа, и оказание помощи в контексте координации тематических сессий; глобального обзора прогресса в области осуществления мер по уменьшению опасности бедствий в рамках Йогогамской стратегии и ее Плана действий; и включения деятельности по уменьшению опасности бедствий в процесс устойчивого развития, в том числе в рамках осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

б) активизация деятельности по уменьшению опасности бедствий в Африке, включая создание сетей, определение потребностей и возможностей и разработку стратегий. Была создана новая рабочая группа под руководством секретариатов Африканского союза и НЕПАД;

в) адаптация к изменению климата и экстремальным погодным явлениям. Новая рабочая группа, возглавляемая Всемирной метеорологической организацией (ВМО) и ПРООН, преследует цель содействия уменьшению опасности бедствий в интересах адаптации к изменению климата;

d) данные о последствиях, риске и уязвимости. Возглавляемая ПРООН рабочая группа 3 (риск, уязвимость и оценка последствий) разработала индексы и показатели, расширенные глобальные комплексы данных, включая стандартизированные данные национального уровня, и разработала систему присвоения индивидуальных номеров для идентификации конкретных бедствий (см. [www.glidenumber.net](http://www.glidenumber.net));

e) опасности для городских районов и их уязвимость. Осуществляемая под руководством Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и ПРООН деятельность в этой области включает в себя составление на основе веб-сайта интерактивного перечня средств для анализа рисков и оценки уязвимости, включая систему, позволяющую пользователям выбирать подходящий инструментарий (см. <http://hq.unhabitat.org/gdnu/isdr/default.asp>), и поддержку в организации подготовительного совещания по вопросам риска, которому подвергаются городские районы, и уязвимости городов в Мадриде, а также сессии по этой теме в ходе Всемирного форума городов, который состоится в Барселоне в сентябре 2004 года.

19. Целевая группа также продолжает осуществлять наблюдение за новыми инициативами, сетями и программами, являющимися результатом ее предыдущей деятельности, по таким вопросам, как явление Эль-Ниньо, раннее оповещение и лесные пожары.

## **D. Основные партнерские виды деятельности и связи**

20. Специализированные учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций, региональные органы и организации гражданского общества вносят существенный вклад в осуществление Стратегии, в частности путем совместной деятельности на основе партнерства и поддержки национального и местного осуществления. К числу основных моментов такой деятельности на основе партнерства относятся следующие.

### **Управление**

21. Деятельность по уменьшению опасности бедствий может быть успешной лишь в той степени, в которой национальные органы власти и международные круги, занимающиеся вопросами развития, признают важность определения, оценки и нейтрализации рисков до того, как происходят бедствия. Это требует объединения усилий сообществ по вопросам развития, гуманитарным вопросам и проблемам охраны окружающей среды, — что само по себе является проблемой, — а также включения деятельности по уменьшению опасности бедствий в национальное планирование, в том числе в мероприятия по сокращению масштабов нищеты. Принимаемые в этом отношении меры включают в себя разработку национального законодательства, соответствующие бюджетные ассигнования и определение ответственных органов управления, особенно децентрализацию функций в интересах наделения субнациональных и местных общин возможностями для участия в процессе принятия решений.

22. ПРООН в начале 2004 года при содействии, в частности, со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и секретариата Стратегии подготовила важный доклад, озаглавленный «Уменьшение опасности бедствий: задачи в области развития». На основе статистиче-

ского анализа данных эта публикация призвана улучшить общемировое понимание связей между развитием и опасностью бедствий. В этом документе представлен глобальный индекс рисков возникновения стихийных бедствий, определяющий относительную уязвимость стран в отношении землетрясений, тропических циклонов и наводнений, и идентифицируются факторы развития, включая рациональное управление, которые вызывают повышение уровня рисков, а также существующие возможности на уровне политики для нейтрализации этих рисков. ПРООН также играет важную роль в деле активизации разработки соответствующих инструментов для включения деятельности по уменьшению опасности бедствий в развитие и в разработку и осуществление стратегий и программ укрепления потенциала в области уменьшения опасности бедствий.

#### **Межучрежденческие инициативы — использование имеющихся знаний**

23. Просвещение населения и развитие человеческого потенциала имеет приоритетное значение для последовательного уменьшения опасности бедствий. В рамках Организации Объединенных Наций для удовлетворения этой потребности разработано несколько инициатив. Лозунгом проведения Стратегии на 2004 год является «Усвоение опыта борьбы с нынешними бедствиями для борьбы с будущими опасностями», который отражает рост понимания широкими слоями населения существующих возможностей в области уменьшения опасности бедствий.

24. В рамках межучрежденческой Программы Организации Объединенных Наций по подготовке кадров по организации работ в случае стихийных бедствий, которая осуществляется ПРООН при поддержке со стороны Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД), в 2004 году проводится обзор, призванный оценить стратегическую направленность программы, ее цель и практическую ценность. В контексте программы будет производиться оценка ее основных положений и целей в свете нынешних тенденций и будущих проблем и требований, предъявляемых страновым группам Организации Объединенных Наций в том, что касается их функций, ролей, компетенции и ожидаемых результатов деятельности по смягчению последствий бедствий, нейтрализации опасности бедствий и по ее уменьшению.

25. Межучрежденческий постоянный комитет по вопросам координации гуманитарной деятельности создал целевую группу по стихийным бедствиям, возглавляемую УКГД и Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП). Секретариат Стратегии представлял материалы, касающиеся связей между потенциалом в области реагирования и уменьшением опасности бедствий, а также выявления находящихся в уязвимом положении стран. Указанная целевая группа стремится обеспечивать улучшение координации деятельности в области повышения подготовленности на случай бедствий и организует исполнение экспериментальных проектов в отдельных странах, находящихся в уязвимом положении.

#### **Уменьшение опасности для общин и обеспечение их готовности**

26. Ключевым фактором для эффективного уменьшения опасности бедствий является расширение возможностей общин и принятие ими на себя ответст-

венности за создание потенциала устойчивости к стихийным бедствиям и нейтрализации их последствий.

27. Многие местные органы власти, низовые организации и неправительственные организации оказывают поддержку имеющим общинную основу подходам, включая движение Красного Креста и Красного Полумесяца. Кроме того, ПРООН разработала программу ограничения риска на местном уровне. В рамках проекта «Устойчивая ликвидация последствий стихийных бедствий на базе общин (2002–2005 годы)» Центра Организации Объединенных Наций по региональному развитию осуществляется разработка наиболее эффективных методов деятельности для общинной ликвидации последствий стихийных бедствий, а также рекомендаций и стратегических рамок посредством деятельности стратегического характера на местном уровне для обеспечения осуществимости общинных инициатив, установления отношений партнерства и распространения руководящих принципов и соответствующих инструментов.

28. МФККП осуществляет ряд таких межучрежденческих проектов, как проект «Сфера» и консорциум «ПроВеншин», способствующих укреплению имеющих широкую основу подходов в отношении уменьшения опасности бедствий, обеспечения подготовленности к ним и надлежащего на них реагирования. Федерация проводит активную деятельность по созданию партнерств, находящей свое отражение в соглашениях, подписанных с консорциумом «ПроВеншин», Организацией американских государств (ОАГ), Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Мировой продовольственной программой (МПП), повышенное внимание в которых уделяется стратегиям уменьшения опасности и созданию культуры предупреждения. Центральное положение в издании МФККП 2003 года «Доклад о мировых катастрофах» уделяется аспекту этики в контексте оказания помощи, а издание 2004 года будет посвящено вопросам создания общин, устойчивых по отношению к бедствиям.

#### **Научная деятельность, оценка риска, контроль и раннее предупреждение**

29. Оценка риска и контроль по-прежнему образуют исключительно важный исходный момент для деятельности по уменьшению опасности бедствий и для создания систем управления важнейшей информацией. Все большее значение приобретают такие новые и постепенно формирующиеся риски, как засуха, изменение климата, экономический рост и рост городских районов и их изменение. Для своевременного оповещения об опасности и создания возможностей по реагированию для населения, оказавшегося под угрозой, необходимы комплексные стратегии раннего предупреждения, центральное внимание в которых уделяется положению человека.

30. Всемирная метеорологическая организация (ВМО) разработала комплексный план осуществления своей межсекторальной программы в области предупреждения и смягчения последствий стихийных бедствий. ВМО также осуществляет координацию 10-летней программы международных исследований, призванной повысить качество прогнозирования имеющих серьезные последствия погодных катаклизмов и использование таких прогнозов в процессе принятия решений, и, кроме того, занимается созданием системы экстренного оповещения о климатических изменениях, с тем чтобы помочь использованию сезонных прогнозов в интересах смягчения последствий бедствий. ВМО осу-

ществляет несколько инициатив, направленных на повышение качества прогнозирования наводнений и сопутствующих методов практической деятельности в интересах уменьшения социальных, экономических и экологических потерь, а также совместно с секретариатом Стратегии осуществляет координацию главы второго издания «Доклад о развитии мировых водных ресурсов», посвященной ограничению рисков.

31. На своей тридцать второй сессии Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) одобрила новое главное направление деятельности по предупреждению бедствий и по обеспечению готовности в своих программе и бюджете на 2004–2005 годы. Это должно стимулировать государства-члены к рассмотрению вопроса о стихийных бедствиях в рамках секторов и между секторами, а также в форме эффективного использования научных знаний и технического опыта, в частности в уязвимых зонах в наименее развитых странах, мегаполисах, на малых островах и в прибрежных зонах. Прилагаемые усилия в первую очередь направлены на создание механизмов укрепления потенциала и на поддержку разработки, испытания и распространения информации и учебных материалов и инструментов.

32. Вопросами методов предупреждения стихийных бедствий с использованием космической и телекоммуникационной техники, особенно в отношении не требующих больших затрат, но дающих эффективный результат решений, имеющих большое значение для уязвимых общин в развивающихся странах, занимаются Управление Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства, Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и его Инициативная группа по ликвидации последствий стихийных бедствий, Управление по координации гуманитарной деятельности, Европейское космическое агентство и его Инициатива по вопросам глобального мониторинга в интересах охраны окружающей среды и безопасности, другие космические агентства и специальная Группа по вопросам наблюдения Земли. В числе других организаций Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Европейский центр ядерных исследований через ЮНОСАТ проводят деятельность по составлению карт и других средств для ликвидации последствий стихийных бедствий и уменьшения их опасности. В ходе ряда страновых совещаний в рамках второго Саммита по наблюдению Земли в Токио в апреле 2004 года были выработаны рамки 10-летнего плана осуществления (2005–2015 годы) для обеспечения комплексного, скоординированного и устойчивого наблюдения Земли. Была создана Глобальная система систем наблюдения Земли (ГЕОСС), призванная способствовать достижению этой цели, причем в качестве основной задачи рассматривается снижение показателей гибели людей и разрушения имущества в результате стихийных и антропогенных бедствий, а также улучшение понимания, совершенствование оценки и прогнозирования погодных явлений и колебаний и изменений климата. В ходе Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу, состоявшейся в Женеве в декабре 2003 года, был признан потенциал применения информационно-коммуникационных технологий для предупреждения бедствий и содействия выполнению целей в области развития.

### Уменьшение основополагающих факторов риска

33. В значительной степени недоиспользованными являются методы управления экологическими и природными ресурсами в целях уменьшения опасности бедствий. Финансовые и социально-экономические инструменты, эффективное планирование землепользования, планирование и практическое осуществление в секторах сельского хозяйства, здравоохранения и инфраструктуры также являются необходимыми для избежания дополнительных рисков и факторов уязвимости. Этап перехода и восстановления в период после бедствия открывает широкие возможности для применения таких мер по уменьшению опасности бедствий.

34. ЮНЕП проводит деятельность по повышению уровня информированности широких кругов общественности о важности взаимосвязей между ухудшением состояния окружающей среды, риском бедствий и факторами уязвимости посредством диалога с участием экспертов по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий и ликвидации последствий экологических катастроф в Африке, проведения национальных семинаров и подготовки информационных бюллетеней и публикаций для целевых групп населения. В последнее время в рамках Программы ЮНЕП по повышению информированности и готовности к чрезвычайным ситуациям на местном уровне было произведено изменение ее имеющего секторальную основу подхода на комплексный имеющий территориальную основу подход в отношении уменьшения рисков и ликвидации последствий бедствий, вызванных технологическими авариями и экологическими катастрофами.

35. В текущем среднесрочном плане (2002–2007 годы) Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) предусмотрено создание группы по «приоритетной области междепартаментской деятельности» для принятия мер по предупреждению бедствий, смягчению их последствий и обеспечению готовности к ним, а также по оказанию помощи и восстановлению в период после чрезвычайных ситуаций. ФАО принимает активное участие в уменьшении опасности бедствий, например путем содействия разработке, управлению и использованию систем продовольственной безопасности и информации о факторах уязвимости, а также посредством оказания помощи учреждениям местного уровня в связи с уменьшением уязвимости по отношению к стихийным бедствиям. Примерно в 40 странах при содействии ФАО созданы национальные и региональные системы раннего предупреждения по вопросам продовольственной безопасности, и ФАО совместно с МПП тесно сотрудничают в вопросах осуществления сопутствующих программ в области продовольственной безопасности.

36. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) добилась прогресса в деле актуализации деятельности по смягчению последствий стихийных бедствий, перейдя от использования в основном систем обеспечения подготовленности на случай чрезвычайных ситуаций и реагирования на них к мерам по повышению безопасности медицинских объектов и систем снабжения питьевой водой в различных странах, например в Непале, и Латинской Америке и Карибском бассейне. Многие восточноевропейские страны осуществляют перестройку национальных систем обеспечения готовности на случай чрезвычайных ситуаций, раннего оповещения и реагирования на них. В соответствии с глобальной ориентированной на конкретные страны инициативой ВОЗ осуществляются

процессы странового уровня по объединению деятельности в гуманитарной области и в области развития.

37. Дополнительную информацию о прочей партнерской деятельности можно получить на веб-сайте [www.unisdr.org](http://www.unisdr.org).

## **Е. Секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий**

38. Секретариат Стратегии формирует свою программу работ, ориентируясь на четыре основные сферы деятельности: разработку политики и стратегии; информационно-пропагандистская работа и просветительская работа с общественностью; управление информацией и ее распространение; и содействие созданию сетей и налаживанию партнерских отношений в интересах практической реализации мер по уменьшению опасности бедствий. Региональные программы информационно-пропагандистской деятельности активно осуществляются в Латинской Америке и Карибском бассейне, в Африке, а в последнее время и в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Секретариат осуществляет свою деятельность в тесном контакте со многими другими организациями в рамках особых партнерских отношений с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД), а также с другими членами Целевой группы Стратегии. Приоритетными задачами на 2004—2005 годы являются:

а) проведение обзора Июкогамской стратегии, подготовка ко Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий и оказание помощи в деле включения мер по уменьшению опасности бедствий в ключевые стратегии и планы деятельности на международном уровне;

б) разработка согласованной стратегической основы руководства и контроля за деятельностью по уменьшению опасности бедствий и проекта соответствующего итогового программного документа Конференции;

в) расширение информационно-пропагандистской деятельности и партнерских отношений на региональном уровне, особенно в Африке, Азии и Центральной Азии, в том числе с особым упором на оказание содействия в разработке национальных стратегий уменьшения опасности бедствий;

г) усовершенствование построенной на принятых в Бонне положениях программы раннего предупреждения;

е) повышение эффективности информационных систем и деятельности центров анализа и обработки информации по вопросам уменьшения опасности бедствий, в том числе усовершенствование веб-сайта ([www.unisdr.org](http://www.unisdr.org)) и выпуск информационных материалов для общественности на большем количестве языков;

ф) разработка механизма Стратегии и создание надежной институциональной основы деятельности по уменьшению опасности бедствий в рамках Организации Объединенных Наций.

### **Разработка политики и стратегии**

39. Секретариат Стратегии, руководствуясь рекомендациями ее Целевой группы, внес свой вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию, связанную с проведением обзора — в рамках нынешнего двухгодичного цикла — деятельности в области водоснабжения, санитарии и развития населенных пунктов. Благодаря предпринятым усилиям деятельность по уменьшению опасности бедствий признана неотъемлемым элементом работы во всех этих областях. Кроме того, секретариат участвует в проводимом в настоящее время обзоре Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств в рамках подготовки к Международной встрече по обзору и осуществлению этой Программы, которая должна состояться на Маврикии. В сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций секретариат свел воедино рекомендации по мерам уменьшения опасности бедствий, выработанные в ходе трех региональных совещаний по подготовке к Международной встрече. В разделе II ниже речь идет о вкладе секретариата в разработку программ действий по реализации стратегий, связанных с изменением климата.

### **Основа для руководства и контроля за деятельностью по уменьшению опасности бедствий**

40. В сотрудничестве с ПРООН секретариат Стратегии разработал основополагающие принципы, включающие основные элементы систематической деятельности по уменьшению опасности бедствий. Хотя эти основополагающие принципы предназначены, главным образом, для целей руководства и контроля за осуществлением национальной политики и мероприятий, они могут применяться либо корректироваться и в других целях, например для целей планирования исследовательской деятельности, программ подготовки либо организации мероприятий на уровне общин. Информация об этих основополагающих принципах размещена на веб-сайте Стратегии.

### **Национальные платформы для уменьшения опасности бедствий**

41. В тесном сотрудничестве с ПРООН и региональными организациями секретариат Стратегии поощряет использование национальных платформ в целях содействия осуществлению мероприятий по уменьшению опасности бедствий. Секретариат, в частности, поощряет активную деятельность национальных сетей и институтов, способствует повышению эффективности контактов с национальными партнерами и между ними, а также содействует налаживанию диалога в целях расширения сотрудничества в контексте деятельности секретариата и осуществления национальных платформ. С ноября 2003 года национальные платформы уменьшения опасности бедствий действуют на Коморских Островах, в Коста-Рике, Российской Федерации и Эквадоре, а такие страны, как Бурунди, Гана, Демократическая Республика Конго, Кения и Руанда, значительно продвинулись вперед в этом направлении. Размещенный на веб-сайте Стратегии список ее национальных координационных центров продолжает расти, и вскоре будет дополнен материалами, содержащими аналитическую информацию по странам.



### **Информационно-пропагандистская деятельность на региональном уровне**

42. В ходе девятой сессии Межучрежденческой целевой группы и первой сессии Подготовительного комитета Конференции было подчеркнута важное значение региональных механизмов, призванных поддерживать и стимулировать разработку стратегий и методов практической деятельности в целях эффективного уменьшения опасности бедствий.

#### *Африка*

43. Программа информационно-пропагандистской деятельности Стратегии в Африке, которая осуществляется с 2002 года и сотрудники которой работают в помещениях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), стала в 2004 году более эффективной благодаря тому, что Норвегия и Германия оказали ей дополнительную помощь. Программа нацелена на повышение действенности мероприятий по уменьшению опасности бедствий и их интеграцию в деятельность по обеспечению устойчивого развития в Африке, а также повышение эффективности руководства осуществлением инициатив по уменьшению опасности бедствий и ответственности за их реализацию на региональном уровне, например, на основе участия в этих процессах Комиссии Африканского союза, секретариата Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), Африканского банка развития, других региональных учреждений, а также государственных должностных лиц и экспертов отдельных стран. В результате этой деятельности была разработана региональная стратегия уменьшения опасности бедствий в Африке (см. пункт 12).

44. Этими успехами частично объясняется существенное изменение сложившихся представлений о бедствиях и катастрофах, которые все больше начинают восприниматься как проблемы управления рисками и проблемы развития. Растет интерес региональных структур и учреждений Организации Объединенных Наций, проявляется все большая заинтересованность в разработке национальных платформ. В контексте осуществления разработанной Стратегией программы информационно-пропагандистской деятельности в Африке была оказана помощь в разработке мероприятий и учебных материалов по вопросам взаимосвязи мер, нацеленных на уменьшение опасности бедствий, с деятельностью в области управления, водоснабжения и охраны окружающей среды. В результате осуществления мер, призванных повысить степень заинтересованности и участия женщин в соответствующей деятельности, будут разработаны конкретные стратегические рекомендации в отношении учета гендерной проблематики в контексте деятельности по уменьшению опасности бедствий. О растущем интересе к деятельности в этом направлении в регионе свидетельствуют рост числа обращений к региональному веб-сайту ([www.unisdr africa.org](http://www.unisdr africa.org)), распространение выходящего дважды в год на нескольких языках журнала «Disaster Reduction in Africa-ISDR Informs («Уменьшение опасности бедствий в Африке: информация Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (МСУОБ)»), а также празднование Международного дня по уменьшению опасности стихийных бедствий.

#### *Латинская Америка и Карибский бассейн*

45. Одним из наиболее весомых результатов информационно-пропагандистской программы, осуществляемой в регионе под эгидой Панамерикан-

ской организации здравоохранения (ПАОЗ) и главным образом при финансовой поддержке Швеции, является то, что многие новые субъекты деятельности в области развития, в частности министерства по вопросам планирования, все активнее участвуют в разработке и осуществлении стратегий уменьшения опасности бедствий. Так, например, Генеральный секретариат Андского сообщества разработал при поддержке ПРООН и Андской корпорации развития Андскую стратегию предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий. Стратегия включает программу работы в таких секторах, как сельское хозяйство, энергетика, водоснабжение, здравоохранение и санитария, планирование землепользования, и т.п. В рамках этого процесса подчеркивается важное значение взаимодействия между национальными, региональными и международными партнерами, а также согласования приоритетных задач и направлений сотрудничества между странами региона «по горизонтали». Стратегия была одобрена в ходе работы четвертого совещания Андского комитета по предупреждению бедствий и оказанию помощи в связи с ними (КАПРАДЕ) и утверждена Советом президентов стран Андского сообщества в июле 2004 года. В рамках программы информационно-пропагандистской деятельности Стратегии были налажены контакты с Ассоциацией карибских государств (АКГ) с целью повысить эффективность осуществления Стратегии в странах — членах АКГ (Большой Карибский район), и было активизировано сотрудничество с ЮНЕСКО, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и ОАГ в области просвещения по вопросам уменьшения опасности бедствий. В целях обзора просветительской деятельности по вопросам уменьшения опасности бедствий было организовано совещание стран Латинской Америки. Наряду с этим активизировалось сотрудничество с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП) в рамках осуществления программ в области общественной информации, коммуникации и просвещения населения.

46. Благодаря партнерским отношениям с ПАОЗ, ПРООН и Центром координации деятельности по предупреждению стихийных бедствий в Центральной Америке население в значительно большей мере стало охвачено информационно-просветительскими мероприятиями. Подготовлена образовательная радиопрограмма («мыльная опера» на радио), в которой рассказывается о землетрясениях и извержениях вулканов и которая широко транслируется в странах Латинской Америки, а в сотрудничестве с Карибским агентством по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий АКГ, МФККП и ПАОЗ для англоговорящего населения Карибского бассейна готовится новая радиопрограмма, в которой речь будет идти о наводнениях и ураганах. За последние месяцы укрепилось трехстороннее сотрудничество на региональном уровне между секретариатом Стратегии, ПРООН и Управлением по координации гуманитарной деятельности, в контексте которого центральное место занимает подготовка справочной информации об осуществлении в Перу и Эквадоре инициатив, связанных с явлением Эль-Ниньо, и разработка соответствующей межучрежденческой программы, которая будет проводиться в жизнь в тесном сотрудничестве с уже осуществляющимися инициативами, такими, как Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо и Андская программа предупреждения стихийных бедствий.

*Азия*

47. Тот факт, что на состоявшейся в Камбодже в 2004 году третьей Азиатской конференции по уменьшению опасности бедствий было создано Партнерство азиатских стран в рамках Стратегии, свидетельствует о стремлении расширить сотрудничество между осуществляющимися в регионе многочисленными действенными программами и работать над созданием региональной информационно-пропагандистской программы Стратегии. В число партнеров входят Азиатский центр по обеспечению готовности к стихийным бедствиям, Азиатский центр по уменьшению опасности бедствий, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций, ПРООН и секретариат Стратегии. Секретариат расширил свое присутствие в регионе: в Кобо, Япония, его дела ведет сотрудник Управления по координации гуманитарной деятельности, а в Душанбе, Таджикистан, для координации работ в Центральноазиатском регионе был откомандирован помощник эксперта из Норвегии, который работает в тесном сотрудничестве с ПРООН и Управлением. Первоначальный капитал на деятельность Партнерства азиатских стран Стратегии выделили Швеция и Норвегия.

48. Наряду с этим в 2004 году правительствами стран Азии был выдвинут ряд важных инициатив, призванных содействовать реализации комплексных многосекторальных инициатив и рамочных стратегий в области уменьшения опасности бедствий. Среди них следует особо отметить национальную программу уменьшения степени уязвимости и обеспечения устойчивого развития в Индии, комплексную программу ликвидации последствий стихийных бедствий в Бангладеш, открытие национального центра по вопросам уменьшения опасности бедствий в Китае и создание межучрежденческого партнерства по смягчению последствий стихийных бедствий во Вьетнаме. В контексте субрегиональных инициатив Комитетом по ликвидации последствий стихийных бедствий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) была учреждена региональная программа АСЕАН по ликвидации последствий стихийных бедствий (2004–2010 годы), а Комиссией стран, расположенных в бассейне реки Меконг, была учреждена программа ликвидации и смягчения последствий наводнений, рассчитанная на четырехлетний период 2004–2007 годов. Азиатский центр по обеспечению готовности к стихийным бедствиям выступил с новыми инициативами в отношении использования климатических прогнозов и смягчения последствий стихийных бедствий в городах Южной и Юго-Восточной Азии, и предложил новую программу в целях создания потенциала для обеспечения готовности к наводнениям в странах, расположенных в дельте реки Меконг. Азиатский центр по уменьшению опасности бедствий и другие партнеры пропагандируют комплексный подход к решению проблемы уменьшения опасности бедствий и предлагают разнообразные методы практической деятельности, такие, как методика картирования опасности для расширения возможностей стран в плане оценки риска и степени уязвимости в случае стихийных бедствий. При поддержке Швеции этот Центр по обеспечению готовности разработал формат проведения исследования в связи с ухудшением состояния окружающей среды и опасностью стихийных бедствий в Азии. Университет Организации Объединенных Наций на основе комплексного подхода к вопросам уменьшения степени риска и уязвимости приступил к осуществлению программы смягчения катастрофических последствий наводнений для стран Азиатско-Тихоокеанского региона.

*Тихоокеанский регион*

49. Осуществление Стратегии активно пропагандируется в Южнотихоокеанском регионе в рамках партнерства с Южнотихоокеанской комиссией по прикладным наукам о Земле (СОПАК) при поддержке Австралии и Новой Зеландии. Информационно-пропагандистские мероприятия, проводившиеся на высоком уровне, способствовали тому, что в правительствах тихоокеанских островных государств — на политическом уровне и уровне старших должностных лиц — стали лучше понимать важное значение всего комплекса мер по уменьшению опасности и ликвидации последствий стихийных бедствий. Связь между проведением в 2004 году обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской международной встречей на высшем уровне является общепризнанной. Отмечается рост информированности среди целевых аудиторий, таких, как школьники, широкие круги общественности и должностные лица руководящего уровня, равно как и более активное участие в деятельности на уровне общин и селений в контексте осуществления на базе общин мероприятий по уменьшению опасности бедствий и разработки рамочной программы планирования мероприятий по ликвидации последствий стихийных бедствий в целях ее осуществления на национальном уровне. Был учрежден Комитет консультативной группы по вопросам подготовки для работы в чрезвычайных ситуациях в Тихоокеанском регионе, который предоставляет стипендии слушателям университетского курса по вопросам уменьшения опасности бедствий. Региональные руководящие принципы осуществления Комплексных мер по уменьшению степени опасности и риска, которые пропагандирует Комиссия по прикладным наукам о Земле, в настоящее время используются в качестве одного из инструментов уменьшения степени риска в общенациональном масштабе в ряде тихоокеанских островных государств и в контексте осуществления Всемирным банком в Самоа и Тонге проектов по созданию потенциала в области уменьшения опасности бедствий, а также в рамках проекта адаптации к изменению климата в Кирибати. Ожидается, что разработанный Комиссией по прикладным наукам о Земле в сотрудничестве с ЮНЕП индекс экологической уязвимости начнет применяться к концу 2004 года. Он станет полезным подспорьем для лиц, ответственных за формирование политики и принятие решений. Комиссия активно координирует проводимую на региональном уровне работу по подготовке к Конференции и Международному совещанию на Маврикии.

*Европа*

50. Европейские партнеры и страны продолжают расширять свою деятельность на субрегиональном уровне и по тематическим направлениям в контексте осуществления Стратегии. В ходе второго совещания представителей европейских национальных платформ, организованного в апреле 2004 года Германским комитетом по уменьшению опасности бедствий, обсуждались приоритеты Конференции и сотрудничество между Стратегией и национальными платформами. Центральноевропейский форум по предупреждению бедствий (членами которого являются Германия, Венгрия, Польша, Словакия и Чешская Республика) провел совещание, организованное Чешским национальным комитетом по уменьшению опасности бедствий при участии также Всемирной метеорологической организации, в целях дальнейшей проработки этих и других предло-

жений. Европейская комиссия и Совет Европы занимаются вопросами повышения эффективности своих стратегий уменьшения опасности бедствий и подготовкой к проведению Конференции. Секретариат Стратегии заключил соглашение с Совместным исследовательским центром Европейской комиссии и добился успехов в проведении исследований, посвященных взаимозависимости между природными и технологическими опасностями. В связи с наводнениями, которые имели место летом 2002 года, в регионе был принят ряд мер, в том числе в отношении европейской системы оповещения о наводнениях, совершенствования оперативной связи между теми, кто оказывает помощь, и теми, кто ее получает, а также в отношении разработки Европейской информационной системы по проблеме наводнений.

#### **Содействие обеспечению раннего предупреждения**

51. В сотрудничестве с Германским комитетом по уменьшению опасности бедствий была завершена работа над обзорным докладом второй Международной конференции по использованию систем раннего предупреждения, состоявшейся в Бонне в октябре 2003 года, и над подборкой документов Конференции на компакт-диске (см. [www.ewc2.org](http://www.ewc2.org)). При поддержке правительства Германии секретариату Стратегии удалось добиться значительного прогресса в деле создания, в соответствии с рекомендациями Конференции, форума по вопросам раннего предупреждения. Было созвано специальное совещание экспертов для руководства деятельностью форума и разработана программа работы на 2004 год. Цель платформы состоит в том, чтобы поддерживать диалог по вопросам раннего предупреждения и связанным с этим мерам по уменьшению риска, а также содействовать разработке более системных подходов к методам раннего предупреждения. Планируется решать следующие конкретные задачи: обеспечить возможности для его оперативной деятельности и получения первых результатов, содействовать практическому осуществлению мер раннего предупреждения и их интеграции в основные процессы в рамках международной политики, особенно связанные с подготовкой Конференции, и поощрять, в принципе, диалог и нетрадиционные практические методы в области раннего предупреждения посредством создания сетей, подготовки информации и налаживания партнерских отношений.

52. Платформа позволяет расширить базу ресурсов и активизировать усилия секретариата Стратегии в вопросах раннего предупреждения и уменьшения рисков и повышает эффективность взаимодействия между целым рядом ключевых учреждений Организации Объединенных Наций, базирующихся в Бонне, в частности, секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Программой добровольцев Организации Объединенных Наций, а также Институтом безопасности и окружающей среды и человека Университета Организации Объединенных Наций.

#### **Распространение информации**

53. В течение года большое внимание было уделено активной переработке веб-сайта Стратегии ([www.unisdr.org](http://www.unisdr.org)). Благодаря тому, что сайт стал более содержательным и лучше оформлен, число его посещений возросло. При поддержке Швейцарии начались работы по созданию доступных через Интернет баз данных по смежным вопросам. Помимо этого в июле 2004 года на веб-

сайте был размещен переработанный вариант основного доклада секретариата Стратегии «Учитывая опасность: глобальный обзор инициатив, направленных на уменьшение опасности бедствий», выдержки из которого были также помещены на веб-сайте еще в 2003 году. В этой публикации, которая подготовлена на значительно более высоком качественном уровне, рассказывается о тенденциях, инициативах и остающихся переменными проблемами в деле уменьшения опасности бедствий на местном, национальном, региональном и международном уровнях и в качестве иллюстрации приводятся многочисленные примеры из практики.

## **Е. Организационное развитие Международной стратегии уменьшения опасности бедствий**

54. В целях оказания более действенной поддержки Целевой группе, национальным правительствам и всему сообществу организаций в мире, занимающихся вопросами уменьшения опасности бедствий, секретариат Стратегии в 2004 году начал применять практику планирования, ориентированного на конкретные результаты, что должно было содействовать наращиванию его потенциала в этой области. Кроме того, готовится проведение внутреннего институционального обзора трехстороннего соглашения между Управлением по координации гуманитарной деятельности, ПРООН и секретариатом Стратегии. Также будет проведен обзор деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Целью этого обзора является повышение эффективности деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций в связи со всеми аспектами уменьшения опасности и ликвидации последствий бедствий, включая координацию осуществления мер реагирования, деятельность по обеспечению готовности, смягчению последствий и восстановлению, в целях уменьшения опасности стихийных бедствий и связанных с ними экологических и технологических катастроф в будущем и степени уязвимости в связи с ними.

55. Государства-члены, входящие в группу поддержки секретариата Стратегии, председателем которой является представитель правительства Швейцарии и которая функционирует при всесторонней поддержке и участии заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, проводили регулярные совещания в целях выработки рекомендаций относительно программы работы Стратегии и разъяснения необходимости обеспечения поддержки и поступления взносов на нужды Стратегии и Целевого фонда для уменьшения опасности стихийных бедствий.

56. Секретариат Стратегии опубликовал в декабре 2003 года документ в целях мобилизации ресурсов на двухгодичный период 2004–2005 годов, озаглавленный “An open opportunity to reduce disaster impacts: request for funding to support the International Strategy for Disaster Reduction and its secretariat” («Удобная возможность смягчить последствия бедствий. Просьба о выделении финансирования на цели поддержки Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и ее секретариата»). К середине года Целевым фондом для уменьшения опасности стихийных бедствий было получено финансовых средств, достаточных для покрытия примерно 70 процентов сметных потребностей на цели реализации основной программы работы Целевой группы Стратегии и ее секретариата на год. В 2004 году к настоящему времени взносы

внесли правительства Германии, Канады, Кипра, Норвегии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Филиппин, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии. Правительства Соединенного Королевства и Швеции предоставили средства в рамках многолетнего финансирования, причем правительство Соединенного Королевства предоставляет основной объем финансирования. В 2004 году число доноров возросло, что частично объясняется тем интересом, который страны проявляют к процессу подготовки к Конференции. Финансирование практически полностью поступает по линии департаментов, занимающихся гуманитарной деятельностью. Можно также с удовлетворением отметить, что в этом году определенный объем финансирования на цели реализации небольших проектов был предоставлен учреждениями, занимающимися вопросами развития, — тенденция, которую следует приветствовать и которая станет необходимой предпосылкой на будущее.

57. Наряду с этим была оказана реальная помощь, например, в переводе на испанский язык (канадский проект: «Науки о Земле — для стран Андского сообщества») и китайский язык (Управление сейсмологии КНР) документа «Учитывая опасность: глобальный обзор инициатив, направленных на уменьшение опасности бедствий» 2004 года издания. Япония и Норвегия откомандировали помощников экспертов, соответственно, в Женеву в 2003 году и в Африку и Азию — в 2004 году. Стажеров для работы в секретариате направила также международная организация «Ажанс де ла франкофони» (Агентство франкоязычного сообщества). Правительство Швейцарии оказало секретариату Стратегии консультативную помощь по вопросам организационного строительства. Совместно с секретариатом Стратегии ПРООН финансирует осуществление целого ряда региональных инициатив в Африке и Азии и предоставляет кадры для секретариата Стратегии и участия в работе по подготовке к Конференции. ЮНЕП и ПАОЗ/ВОЗ оказывают материальную помощь на цели осуществления региональных программ в Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне, а Всемирная метеорологическая организация (ВМО) предоставляет служебные помещения в Женеве.

58. Несмотря на то, что все поступающие взносы и оказываемая помощь имеют важное значение, финансирование Стратегии по-прежнему носит непредсказуемый, негарантированный, краткосрочный характер, и объем его недостаточен с учетом роста потребностей правительств и учреждений в плане получения услуг и помощи. Число доноров по-прежнему невелико, и бросается в глаза отсутствие среди них учреждений, занимающихся вопросами развития. Для выполнения основного мандата, состоящего в том, чтобы поощрять и поддерживать всесторонний учет деятельности по уменьшению опасности бедствий в рамках усилий Организации Объединенных Наций в области развития и в сфере гуманитарной деятельности, а также при принятии решений по вопросам международной политики, — требуется наличие соответствующей масштабной долгосрочной и стабильной финансовой базы, включая ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Это станет еще более актуально начиная с 2005 года, когда встанет вопрос о систематическом оказании помощи в вопросах уменьшения опасности бедствий в связи с ожидаемыми результатами Конференции.

## II. Стихийные бедствия и уязвимость

59. Примерно 80 процентов последствий катастроф обусловлено погодными явлениями, и поступают тревожные прогнозы относительно того, что в будущем погодные катаклизмы на планете станут еще более экстремальными. Способность стран и общин управлять нынешними погодными и климатическими условиями, в том числе связанными с явлением Эль-Ниньо, сослужат им добрую службу в вопросах регулирования их последствий в будущем. Именно поэтому партнеры в рамках Стратегии стремятся обеспечить взаимодополняемость усилий, предпринимаемых в контексте деятельности по уменьшению опасности бедствий, регулированию последствий изменения климата и адаптации к нему.

### A. Изменение климата и уменьшение опасности бедствий

60. Одна из целей налаженного в последнее время сотрудничества между секретариатом Стратегии и рядом организаций, включая ПРООН, Центр Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца по проблемам изменения климата и готовности к бедствиям, а также корпорацию «Джерман техникал кооперейшн», состоит в том, чтобы придать большую значимость деятельности по уменьшению опасности бедствий как одному из средств достижения целей стратегии адаптации к изменениям климата. В контексте осуществления положений резолюции 58/215 Генеральной Ассамблеи в ходе состоявшихся в 2003 и 2004 годах совещаний Вспомогательного консультативного органа по научно-техническим вопросам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата прозвучали заявления о необходимости интеграции этой проблематики в деятельность по официальным направлениям работы в рамках Конвенции; аналогичные заявления были сделаны и в ходе параллельных мероприятий.

61. Помимо этого секретариат способствовал разработке консультативного многостороннего стратегического документа, в котором предполагается отразить взаимосвязанные проблемы в области политики, вызывающие беспокойство основных групп, интересы которых учитываются в рамках осуществления стратегии, — проблем, связанных с бедствиями, изменением климата и процессом развития, а также определить конкретные направления и привести конкретные примеры интеграции деятельности по уменьшению опасности бедствий в рамки инициатив по вопросам адаптации для целей их использования как специалистами по анализу политики, так и практиками. При поддержке Соединенного Королевства в 2004 году был завершен подготовительный проект по определению сферы действия, после чего эта концепция была одобрена и утверждена Информационной группой по вопросам уязвимости и адаптации, специальным совещанием основных доноров, банками развития и учреждениями Организации Объединенных Наций. Ожидается, что проект доклада будет представлен на рассмотрение в ходе десятой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конференции.

62. К числу смежных мероприятий относятся содействие интеграции проблем, связанных с факторами риска, в работу по подготовке докладов Межправительственной группы экспертов по изменению климата, посвященных оцен-



ке положения в области изменения климата, а также составление электронного новостного бюллетеня “DR+CC infolink”, призванного обеспечить более тесные контакты и обмен информацией между структурами, занимающимися, с одной стороны, вопросами уменьшения опасности бедствий, а с другой — вопросами изменения климата (размещено на веб-сайте Стратегии). Эта работа проводилась на основе партнерских отношений с ПРООН и Центром Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца по проблемам изменения климата и готовности к бедствиям.

## **В. Международное сотрудничество в целях смягчения последствий явления Эль-Ниньо**

63. После 1997–1998 годов, когда явление Эль-Ниньо вызвало во всем мире серьезные последствия, включая наводнения и засухи во многих частях земного шара, в последующие годы его воздействие было относительно слабым, и, по нынешним прогнозам, подобная ситуация, близкая к нейтральной, будет преобладать до конца 2004 года. Однако во исполнение резолюции 52/200 Генеральной Ассамблеи международное сообщество продолжало предпринимать усилия в целях наращивания потенциала в плане предсказания явлений Эль-Ниньо и Ла-Нинья на будущее и принятия необходимых мер реагирования. Сегодня страны имеют возможность использовать сезонные прогнозы климатических аномалий в целях предупреждения и ликвидации последствий даже тогда, когда явления Эль-Ниньо и Ла-Нинья имеют место (более подробную информацию см. на веб-сайтах: [www.wmo.int](http://www.wmo.int) и [iri.columbia.edu](http://iri.columbia.edu)).

64. Деятельность базирующегося в городе Гуаякиль, Эквадор, Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо, который был создан в 2003 году правительством Эквадора и Всемирной метеорологической организацией в сотрудничестве с секретариатом Стратегии в ответ на призывы государств-членов (см. резолюцию 56/194 Генеральной Ассамблеи), стала более эффективной благодаря тому, что был сформирован международный совет, сформулирована стратегия мобилизации финансовых средств и разработаны планы мероприятий по конкретным проектам. В целях оказания помощи в осуществлении инициативы в рамках Андской программы предупреждения стихийных бедствий Андского банка развития в настоящее время начинается проведение исследования по организационным вопросам с целью помочь Международному центру определить свою организационную базу и наладить связи с другими инициативами и организациями, занимающимися явлением Эль-Ниньо, в частности странах Андского сообщества. С обновленной информацией о деятельности Центра можно ознакомиться на веб-сайте [www/ciifen-int.org](http://www/ciifen-int.org).

## **III. Выводы и рекомендации**

65. Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий даст государствам-членам и международным организациям уникальную возможность добиться того, чтобы их интересы в сфере уменьшения опасности бедствий и степени уязвимости учитывались в значительно большей степени, в частности, чтобы практические меры, нацеленные на уменьшение опасности бедствий, были интегрированы в стратегии обеспечения устойчивого развития и сокра-

щения масштабов нищеты, а также в программы деятельности гуманитарных организаций. В 2004 году подготовка к проведению Конференции неуклонно продолжалась. Всем сторонам предлагается внести активный вклад в работу Конференции и разработку в ходе ее проведения международной программы действий по вопросам существа, которая будет служить ориентиром в контексте осуществления деятельности и инвестиций, и обеспечить, чтобы не оказались утраченными достижения в области развития, особенно в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах.

66. По итогам обзора Июкогамской стратегии и ее Плана действий 1994 года для правительств и международных организаций были разработаны конкретные рекомендации о необходимости в течение следующих десяти лет действовать сообща в целях уменьшения опасности стихийных бедствий и степени уязвимости перед ними. Так, в качестве одной из важнейших задач правительств было названо укрепление институциональных механизмов (национальных платформ) уменьшения опасности бедствий в зонах, подверженных стихийным бедствиям. Имеется целый ряд простых и недорогих способов решения проблем, обусловленных отсутствием безопасности человека и окружающей среды, проявляющейся в катастрофах. Однако для того, чтобы действовать и добиваться результатов, а также создать на местном уровне потенциал для принятия мер реагирования на всех этапах деятельности по уменьшению опасности и ликвидации последствий бедствий, требуются политическая приверженность, выделение ресурсов в необходимом объеме и наличие сильных организационных структур.

67. Всего за неделю до начала Конференции будет созвано Международное совещание для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Вопросы уменьшения опасности бедствий занимают важное место в повестке дня совещания. Ожидается, что рекомендации в отношении уменьшения степени уязвимости малых островных развивающихся государств в случае природных катастроф, а также учебно-просветительские мероприятия затем найдут отклик среди участников Конференции.

68. Государствам-членам и региональным организациям настоятельно предлагается последовать примеру Ассамблеи Африканского союза и Тихоокеанского форума и разработать стратегии и программы уменьшения опасности бедствий, которые позволят всем странам включить мероприятия по уменьшению опасности бедствий в планы действий в области национального развития.

69. После прошлогодней просьбы Генеральной Ассамблеи был достигнут существенный прогресс в обеспечении увязки проблем уменьшения опасности бедствий и проблем адаптации к изменениям климата. Предпринятые в рамках Стратегии инициативы свидетельствуют о способности Стратегии и ее секретариата принимать эффективные и оперативные меры в связи с новыми проблемами и проблемами, характерными для всех областей деятельности. Необходимо продолжать деятельность в этом направлении, в частности в рамках процессов, связанных с осуществлением Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата и деятельностью Межправительственной группы экспертов по изменению климата.

70. Для того чтобы добиться осуществления Йоханнесбургского плана выполнения решений и выполнения целей в области развития, сформулирован-

ных в Декларации тысячелетия, а также других соответствующих целей в области развития, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в таких областях, как борьба со СПИДом, изменение климата, водоснабжение и развитие населенных пунктов, и для того чтобы выполнить руководящие указания Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, необходимо, чтобы деятельность по уменьшению опасности бедствий была в полной мере интегрирована в программы гуманитарных мероприятий и деятельность в целях развития и закрепились в качестве одной из ключевых функций Организации Объединенных Наций. Очевидно, что пришло время сделать это и обеспечить необходимую стабильную финансовую базу, которая позволит Организации Объединенных Наций надлежащим образом удовлетворять растущие потребности государств-членов. Принимая во внимание важное значение деятельности по уменьшению опасности бедствий в обеспечении устойчивого развития, государствам-членам предлагается активно способствовать повышению эффективности осуществления Стратегии как важнейшего инструмента обеспечения устойчивого развития. Генеральный секретарь изучает просьбу Генеральной Ассамблеи, высказанную в ее резолюции 58/214, о выделении, в рамках имеющихся ресурсов, адекватных финансовых и административных ресурсов на цели обеспечения эффективного функционирования межучрежденческого секретариата Стратегии. А тем временем международному сообществу предлагается оказать необходимую финансовую помощь Целевому фонду Стратегии, с тем чтобы обеспечить адекватную поддержку деятельности ее секретариата.

#### Примечания

<sup>1</sup> A/CONF.172/9, глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка. 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.I, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>3</sup> Члены бюро: Эквадор (председатель); Исламская Республика Иран (докладчик); Германия, Марокко и Российская Федерация (члены); и Япония (член ex-officio).

<sup>4</sup> Темы: а) «Управление: институциональные и директивные рамки уменьшения опасности»; б) «Определение, оценка, мониторинг риска и раннее предупреждение о нем»; в) «Распространение знаний и образование: создание культуры устойчивых общин»; д) «Уменьшение исходных факторов риска»; е) «Готовность к принятию эффективных мер».

<sup>5</sup> Членский состав см. в [www.unisdr.org](http://www.unisdr.org).